

**Shijunsetu Dai 5 Shujitsu B Nen**

**5<sup>th</sup> Sunday of Lent Year B**

**Mar. 18, 2018**

**Dai-ichi Rōdoku (First Reading)**

Eremiya no Yogen (Book of the Prophet Jeremiah)

Miyo, watashi ga Israel no ie, Yuda no ie to atarashii keiyaku wo musubu hi ga kuru, to Shu wa iwareru. Kono keiyaku wa, katsute watashi ga karera no senzo no te wo totte Ejipto no chi kara michibiki-dashita toki ni musunda mono de wa nai. Watashi ga karera no shujin de atta ni mo kakawarazu, karera wa kono keiyaku wo yabutta, to Shu wa iwareru. Shikashi, kurubeki hi ni, watashi ga Israel no ie to musubu keiyaku wa kore de aru, to Shu wa iwareru. Sunawachi, watashi no rippō wo karera no mune no naka ni sazukenai, karera no kokoro ni sore wo shirusu. Watashi wa karera no Kami to nari, karera wa watashi no tami to naru. Sono toki, hitobito wa rinjin dōshi, kyōdai dōshi, “Shu wo shire”, to itte oshieru koto wa nai. Karera wa subete, chiisai mono mo ookii mono mo watashi wo shiru kara de aru, to Shu wa iwareru. Watashi wa karera no aku wo yurushi, futatabi karera no tsumi ni kokoro wo tomeru koto wa nai.

Kami ni kansha

**Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)**

(Response): Anata no ibuki wo ukete,  
Watashi wa atarashiku naru.

1. Kami yo, itsukushimi fukaku watashi wo kaerimi,  
Yutakana awaremi ni yotte  
Watashi no toga wo yurushite kudasai.  
Aku ni somatta watashi wo arai,  
Tsumi-bukai watashi wo kiyomete kudasai.

2. Kami yo, watashi no uchi ni kiyoi kokoro wo tsukuri,  
Anata no ibuki de watashi wo tsuyome,  
Arata ni shite kudasai.  
Watashi wo anata no moto kara shirizukezu,  
Sei naru ibuki wo watashi kara tori-saranaide kudasai.
3. Sukui no yorokobi wo watashi ni kaeshi,  
Anata no ibuki wo okutte, yorokobi tsukaeru kokoro wo  
Sasaete kudasai.  
Watashi wa anata e no michi wo oshieyō,  
Tsumibito ga anata no moto ni kaeru yō ni.

<b>Dai-ni Rōdoku (Second Reading)</b>
---------------------------------------

Hebraijin e no Tegami (Letter to the Hebrews)

Kristo wa, niku ni oite ikite orareta toki, hageshii sakebi-goe wo age, namida wo nagashinagara, go-jibun wo shi kara sukuu chikara no aru kata ni, inori to negai to wo sasage, sono osore uyamau taido no yue ni kiki-ireraremashita.

Kristo wa mi-Ko de aru ni mo kakawarazu, ooku no kurushimi ni yotte juujun wo manabaremashita. Soshite, kanzen na mono to narareta no de, go-jibun ni juujun de aru subete no hitobito ni taishite, eien no sukui no minamoto to narimashita.

Kami ni kansha

<b>Eishō (Verse Before Gospel)</b>
------------------------------------

Watashi ni tsukaetai hito wa watashi ni shitagainasai.  
Watashi ga iru tokoro ni watashi ni tsukaeru hito mo iru.

## Fukuin (Gospel)

Yohane ni yoru Fukuin (Gospel according to John)

Sate, matsuri no toki reihai suru tame ni Erusalem ni nobotte kita hitobito no naka ni, nan-nin ka no Girishia-jin ga ita. Karera wa Galilea no Bethsaida shusshin no Filipino no moto e kite, “Onegai desu. Iesu ni o-me ni kakaritai no desu” to tanonda. Filipino wa itte Andre ni hanashi, Andre to Filipino wa itte, Iesu ni hanashita. Iesu wa kō o-kotae ni natta. “Hito no ko ga eikō wo ukeru toki ga kita. Hakkiri itte oku. Hitotsubu no mugi wa, chi ni ochite shinanakereba, hitotsubu no mama de aru. Daga, shineba, ooku no mi wo musubu. Jibun no inochi wo ai suru mono wa, sore wo ushinau ga, kono yo de jibun no inochi wo nikumu hito wa, sore wo tamotte eien no inochi ni itaru. Watashi ni tsukaeyō to suru mono wa, watashi ni shitagae. Sō sureba, watashi no iru tokoro ni, watashi ni tsukaeru mono mo iru koto ni naru. Watashi ni tsukaeru mono ga ireba, Chichi wa sono hito wo taisetsu ni shite kudasaru.

Ima, watashi wa kokoro sawagu. Nan to iou ka. ‘Chichi yo, watashi wo kono toki kara sukutte kudasai’, to iou ka. Shikashi, watashi wa masa ni kono toki no tame ni kita no da. Chichi yo, mi-Na no eikō wo arawashite kudasai.” Suru to, ten kara koe ga kikoeta. “Watashi wa sude ni eikō wo arawashita. Futatabi eikō wo arawasō”. Soba ni ita gunshuu wa, kore wo kiite, “Kaminari ga natta”, to ii, hokano monotachi wa “Tenshi ga kono hito ni hanashi-kaketa no da” to itta. Iesu wa kotaete iwareta. “Kono koe ga kikoeta no wa, watashi no tame de wa naku, anatagata no tame da. Ima koso, kono yo ga sabakareru toki. Ima, kono yo no shihaisha ga tsuihō sareru. Watashi wa chijō kara agerareru toki, subete no hito wo jibun no moto e hiki-yoseyō.”

Iesu wa, go-jibun ga dono yō na shi wo togeru ka wo shimesō toshite, kō iwareta no de aru.

Kristo ni sambu.

## Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,  
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.  
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.  
Shu wa Seirei ni yotte yadori,  
otome Maria kara umare,  
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,  
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,  
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,  
ten ni nobotte,  
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,  
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.  
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,  
seito no majiwari, tsumi no yurushi,  
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

## Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Kristo no kotoba ni chikara tsukerarete inorimashō.

1. Subete no hito no sukui no tame ni, go-jibun wo sasagerareta Shu ni shitagai, watashitachi mo Kami ni tsukae, hito no tame ni susunde hōshi suru koto ga dekimasu yō ni.

All: Kami yo, anata ni shitagau hito ni sukui no yorokobi wo.

2. Tairitsu ya arasoī de kizu tsuite iru hitobito wo iyashi, kurushimi kara kaihō shite kudasai. Heiwa wo motomeru kokoro to doryoku ga jōkyō wo kaeru chikara to narimasu yō ni.
3. Tomo ni nyuushin no junbi wo suru senrei shigansha to kyōkai kazoku wo shukufuku shite kudasai. Majiwari no naka de, yorokobi wo motte Shu no michi wo tomo ni ayumu koto ga dekimasu yō ni.